



غذاهای شفابخش

تألیف:

آماندا اورسل

ترجمه:

دکتر رضا راست‌منش

استادیار دانشگاه علوم پزشکی شهید بهشتی

متخصص علوم تغذیه

فاطمه صداقت

کارشناس ارشد علوم تغذیه

پیمان پور نقشبند

کارشناس ارشد علوم تغذیه

علم کشاورزی ایران

۱۳۹۰

سرشناسه	: اورسل، آماندا Ursell, Amanda
عنوان و نام پدیدآور	: غذاهای شفابخش/ تالیف آماندا اورسل ؛ ترجمه رضا راستمنش، فاطمه صداقت، پیمان پورنقشبند.
مشخصات نشر	: تهران: علم کشاورزی ایران، ۱۳۹۰.
مشخصات ظاهری	: ۵۲۰ ص: مصور، نمودار.
شابک	: ۹۷۸-۶۰۰-۵۴۱۰-۷۳-۰
وضعیت فهرست نویسی	: قیفا
یادداشت	: عنوان اصلی: The complete guide to healing foods, c ۲۰۰۰
یادداشت	: کتاب حاضر نخستین بار با عنوان "راهنمای کامل غذاهای شفابخش" با ترجمه داریوش کوهی کمالی توسط انتشارات راه تندرستی و نشر آزمون در سال ۱۳۸۲ منتشر شده است.
عنوان دیگر	: راهنمای کامل غذاهای شفابخش.
موضوع	: تغذیه - به زبان ساده
موضوع	: رژیم درمانی - به زبان ساده
شناسه افزوده	: راستمنش، رضا، ۱۳۵۲ - مترجم
شناسه افزوده	: صداقت، فاطمه، ۱۳۶۴ - مترجم
شناسه افزوده	: پورنقشبند، پیمان، ۱۳۶۱ - مترجم
رده بندی کنگره	: ۷۷۴۶۸/۲ ۱۳۹۰
رده بندی دیویی	: ۶۱۳/۲
شماره کتابشناسی ملی	: ۶۴۹۱۲۹۱
ناشر: علم کشاورزی ایران	
عنوان: غذاهای شفابخش	
مؤلف: آماندا اورسل	
مترجمین: دکتر رضا راست منش - فاطمه صداقت - پیمان پورنقشبند	
طرح جلد: نرگس کریمی	
چاپ: سپه	
صحافی: سپه	
نوبت چاپ: اول؛ پاییز ۱۳۹۰	
شمارگان: ۱۰۰۰ جلد	
قیمت: ۱۵۰۰۰۰ ریال	
شماره شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۵۴۱۰-۷۳-۰	
این اثر، مشمول قانون حمایت مولفان و مصنفان و هنرمندان مصوب ۱۳۴۸ است. هر کس تمام یا قسمتی از این اثر را بدون اجازه ناشر یا مولف، نشر یا پخش کند مورد پیگرد قانونی قرار خواهد رفت.	
آدرس نشر و محل توزیع: تهران - خیابان انقلاب - خیابان ۱۲ فروردین - ملین روانمهر و چهارراه لیاقی نژاد - بن بست پاس	
پلاک ۱ - طبقه همکف تلفن: ۶۶۴۶۱۸۹۸ - ۶۶۹۷۴۸۷۶ تلفکس: ۶۶۴۸۱۱۸۷	
سایت: www.bostaneketab.com ایمیل: info@bostaneketab.com	
"مسئولیت صحت مطالب کتاب به مترجمین می باشد."	

کتاب «غذاهای شفابخش» که ترجمه کتاب Healing Foods می باشد به جرأت یکی از بهترین کتاب های نگاشته شده در این زمینه است که مراجع علمی آن و تطابق مطالب مندرج در آن با آخرین یافته های علمی، آن را به یکی از پر مراجعه ترین کتاب های نگاشته شده در این زمینه مبدل نموده است. ترجمه ای که در دست دارید با دقت فراوان به گونه ای ترجمه شده است که هم مورد استفاده دست اندرکاران حرفه پزشکی قرار بگیرد و هم عموم مردم بتوانند از مطالعه آن بهره ببرند. در ترجمه کتاب سعی وافر شده است. تا هم اسم علمی گیاهان و اقلام غذایی و هم نام متداول و ایرانی آن ها مورد اشاره قرار گیرد تا با سهولت بیشتری از سوی خواننده مورد استفاده قرار بگیرد. فصل هایی از کتاب در مورد فلسفه های چینی و هندی رژیم های غذایی است که علم امروز به دنبال یافتن مکاتیسم هایی برای توجیه چرایی و سازوکار آنهاست. مترجمین در پی تأیید یا رد نظریه ای نیستند و با رعایت امانت بدون اعمال نظر شخصی آنها را نیز ترجمه نموده اند. مترجمین بر خود لازم می بینند از تمام زحمات آقای احمدی مدیر مسئول انتشارات علم کشاورزی ایران و خانم شبنم سعیدی به جهت دقت تمام و کمال در تایپ و صفحه آرایی ترجمه کنونی تشکر نمایند. امید است این کتاب مورد استفاده علاقمندان و دانشوران قرار بگیرد.

دکتر رضا راست منش

فاطمه صداقت

پیمان پورنقشبند